



Räbeliechtliumzug

Samstag, 4. November 2017

Besammlung: 17.30 Uhr beim Werkhof

Inhalt Nr. 43

- 2 Gemeinde
- 4 Schule
- 5 Vereine
- 5 Evangelisch
- 7 Ökumene
- 7 Pulsmesser
- 8 Katholisch
- 15 Impressum

Mit selbstgeschnitzten Räben werden Familien am ersten Samstag im November in einer Lichterkette singend ums Dorf ziehen. Im Werkhof klingt die Feier mit einem Lichterkreis und der obligaten Kürbissuppe aus. Die «Fami – familie mitenand» organisiert dafür vorab ein gemeinsames Schnitzen der Räben. Mehr Informationen lesen Sie in den Vereinsmitteilungen und auf www.fami-wittenbach.ch

Einladung zur öffentlichen Informationsveranstaltung



Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger
Gemeinderat und Primarschulrat möchten Sie frühzeitig und umfassend über die Vorhaben/Projekte der Behörden informieren. Wir laden Sie deshalb zur öffentlichen Informationsveranstaltung ein:

Datum: Montag, 6. November 2017

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Aula Oberstufenzentrum Grünau

Die Information umfasst die folgenden Themen:

- | | |
|---|----------------|
| • Voranschlag 2018 Primarschulgemeinde | Primarschulrat |
| • Stand der Dinge Schulhaus Sonnenrain | Primarschulrat |
| • Stand der Dinge Sanierung Erweiterung Kindergarten Kronbühl | Primarschulrat |
| • Voranschlag 2018 Politische Gemeinde | Gemeinderat |
| • Vorstellung Kinder- und Jugendleitbild | Gemeinderat |

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen und den Gedankenaustausch beim anschliessenden Apéro.

Gemeinderat

Fredi Widmer, Gemeindepräsident

Primarschulrat

Ruth Keller, Schulpräsidentin

Bestattungsamt

■ Räumung von Grabfeldern und Urnennischen auf den Friedhöfen Vogelherd und Ulrichsberg

(Ablauf der Grabesruhe nach Art. 23 des Reglements über die Friedhöfe und das Bestattungswesen und nach Art. 12 des Gesetzes über die Friedhöfe und die Bestattungen)

Das Bauamt Wittenbach wird ab März 2018 die folgenden Gräber räumen:

Friedhof Vogelherd:

a) Urnenwand IV a	Urnennischen	Nr. 63	(beigesetzt 2007)	Brauchli Annelies
		Nr. 66	(beigesetzt 2007)	Pscheid Max
		Nr. 73	(beigesetzt 2007)	Dudler Alfred
b) Urnenwand IV b	Urnennischen	Nr. 74	(beigesetzt 2007)	Gsell Max
		Nr. 75	(beigesetzt 2007)	Hartmann-Mettler Trudy
		Nr. 71	(beigesetzt 2002)	Spörri Rudolf
c) Urnengräber	3. Reihe / Feld II	Nr. 72	(beigesetzt 2002)	Wächter Bruno
		Nr. 73	(beigesetzt 2002)	Frei-Eisenring Karolina
		Nr. 60a	(bestattet 1997)	Rupper-Profos Willy
d) Einzelgräber	2. Reihe / Feld III	Nr. 60b	(beigesetzt 2005)	Rupper-Profos Johanna
		Nr. 61	(bestattet 1997)	Sonderegger Lea
		Nr. 62	(bestattet 1997)	Bienz-Trommer Carl
e) Einzelgräber	1. Reihe / Feld IV	Nr. 63	(bestattet 1997)	Kummer Ida
		Nr. 64	(bestattet 1997)	Sonderegger Paul
		Nr. 65	(bestattet 1997)	Hess-Windmüller Herta
		Nr. 66	(bestattet 1997)	Altherr-Hongler Henoeh
		Nr. 67	(bestattet 1997)	Dettling-Frei Hulda

Friedhof Ulrichsberg:

a) Urnenwand III	Urnenplatten	Nr. 54	(beigesetzt 2007)	Studer Alois
b) Urnenwand IV	Urnenplatten	Nr. 63	(beigesetzt 2007)	Trunz-Walser Hedwig
		Nr. 64	(beigesetzt 2007)	Knill-Bischof Elisabeth
c) Urnengräber	4. Reihe / Feld III	Nr. 48	(beigesetzt 2002)	Sonderer-Hauser Maria
		Nr. 49	(beigesetzt 2002)	Clerici Sarino Roberto
		Nr. 50a	(beigesetzt 2002)	Strebel Leonhard Alois
		Nr. 50b	(beigesetzt 2005)	Strebel-Spirig Anna
		Nr. 51	(beigesetzt 2002)	Angehrn Beda
		Nr. 52	(beigesetzt 2002)	Bakirciyan Daniel
		Nr. 53	(beigesetzt 2002)	Stähelin Walter
		Nr. 54	(beigesetzt 2002)	Lorenz Elisabeth
		Nr. 55	(beigesetzt 2002)	Kuster Karl
		Nr. 56	(beigesetzt 2002)	Fussenegger Paul
d) Einzelgräber	1. Reihe / Feld VI	Nr. 292	(bestattet 1997)	Huber-Cathomen Margrith
		Nr. 293	(bestattet 1997)	Giger-Belloni Gertrud
		Nr. 294a	(bestattet 1997)	Hollenstein-Forster Ida
		Nr. 294b	(beigesetzt 2002)	Hollenstein Jakob
		Nr. 295	(bestattet 1997)	Brunschwiler Paul
		Nr. 296	(bestattet 1997)	Ziegler Viktor
		Nr. 297	(bestattet 1997)	Brülisauer Jakob
		Nr. 298	(bestattet 1997)	Baumgartner Kurt
e) Familiengräber	1. Reihe	Nr. 16a	(bestattet 1968)	Fecker-Kunz Hermann
		Nr. 16b	(bestattet 1987)	Fecker-Kunz Pauline
	6. Reihe	Nr. 40a	(bestattet 1985)	Sege-Merkez Lydia
		Nr. 40b	(beigesetzt 1999)	Sege-Müller Zlata
	9. Reihe	Nr. 55a	(bestattet 1994)	Kaufmann-Mäder Rosa
		Nr. 55b	(beigesetzt 2005)	Kaufmann Josef August

Die Angehörigen dieser Verstorbenen werden höflich gebeten, den allenfalls noch vorhandenen Grabschmuck bis **Ende Februar 2018** zu räumen. Falls Materialien (Grabsteine, Pflanzen usw.) bis zu diesem Zeitpunkt nicht entfernt sind, übernimmt diese Aufgabe das Bauamt. Nach Ablauf dieser Frist wird über die Grabmäler und Pflanzen entschädigungslos und ohne weitere Benachrichtigung verfügt. Nachträgliche Eigentumsansprüche können nicht anerkannt werden. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an das Bestattungsamt Wittenbach, Sidi Eberhard, Tel. 071 292 21 25.

9300 Wittenbach, im Oktober 2017, Bestattungsamt Wittenbach

Pro Senectute

Information und Beratung in Wittenbach

Jeden 1. Dienstag im Monat:

- 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus,
3. Etage, Altbau, Zimmer Nr. 35 (Besprechungszimmer)
- 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof.

Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen: Finanzen, Zusatzleistungen zur AHV (EL), Versicherungen,

Budget, Gesundheit, Wohnen (Heimeintritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung etc.

Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen Mitarbeitende des administrativen Dienstes. Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie oder Ihre Angehörigen vorübergehend oder unbefristet Unterstützung und Entlastung, z.B. nach Spitalaufenthalt

oder einfach, weil Ihre Kräfte langsam nachlassen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Esther Helg, Leiterin Haushilfe.

Fahrdienst

Unsere Chauffeure bieten Ihnen zu günstigen Konditionen Fahrten zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur, Besuchen, Einkäufen etc. an.

Amtsnotariates St. Gallen

■ Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 02.11.2017, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St. Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

Ratskanzlei

■ Dr. Rottmann-Fonds

Aus dem Nachlass von Dr. Hansjörg Rottmann wurde im Sinne des Vermächtnisgebers der Dr. Rottmann-Fonds geöffnet. Die Zweckbestimmung des Fonds ist in einem Reglement geregelt.

Zweckbestimmung

Die Mittel aus dem Dr. Rottmann-Fonds sind bestimmt für sozial-kulturelle Zwecke zur Unterstützung musikalischer oder anderer kultureller Tätigkeiten von Einwohnern der Gemeinde Wittenbach. Unterstützt werden kann damit die musikalische, historische oder eine andere Tätigkeit. Die Mittel sind vorwiegend an Gesuchsteller oder Empfänger auszurichten, die zur Verfolgung des obgenannten Zweckes keine oder nur beschränkte Möglichkeiten haben. Ausnahmsweise können Mittel auch an juristische Personen (insbesondere Vereine mit entsprechender Zweckbestimmung) ausgerichtet werden.

Mitteleinsatz

Die Mittel sollen gezielt zum Einsatz kommen und für konkrete, zeitlich begrenzte Projekte zugesprochen werden.

Fondskommission

Die Fondskommission behandelt Beitragsgesuche bis zu Fr. 500.– pro Gesuchsteller/Jahr in eigener Kompetenz; Beitragsgesuche über Fr. 500.– werden auf Antrag der Fondskommission durch den Gemeinderat entschieden.

Beitragsgesuche

Die Fondskommission prüft grundsätzlich zweimal im Jahr die eingegangenen Gesuche. Die nächste Einreichfrist ist der 30. November 2017. Die Anträge sind schriftlich an folgende Adresse zu richten: Dr. Rottmann-Fonds, c/o Ratskanzlei, Postfach, 9301 Wittenbach. Die Beitragsgesuche sind vor dem Projektstart oder Semesterbeginn einzureichen. Gesuche, die erst nachträglich eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die Ratskanzlei, Frau Eberhard, Tel. 071 292 22 28 oder ratskanzlei@wittenbach.ch.

Kommission Dr. Rottmann-Fonds

Primarschule Wittenbach



■ Weiterbildungsangebot für Mütter mit Migrationshintergrund

Mit dem niederschweligen Projekt Elki Plus bieten die Primarschule und die Schulische Sozialarbeit der Gemeinde Wittenbach Frauen mit Flüchtlings- und/oder Migrationshintergrund Unterstützung zum Thema Erziehung an. Das Ziel ist dabei, dass die Mütter ihre Kinder so begleiten, damit eine erfolgreiche Integration stattfinden kann. Inhalt dieses Weiterbildungskurses sind Themen wie das Schweizerische Bildungssystem, der Schulweg, sinnvolle Freizeitbeschäftigung, Neue Medien usw.

Eine grosse Herausforderung der Präventionsarbeit besteht darin, diejenigen Eltern zu erreichen, die Unterstützung in der Erziehung brauchen und deren Vertrauen zu gewinnen. Das gelingt den Verantwortlichen mit den Elki-Plus-Kursen. «Die Frauen schätzen unsere Begleitung und den anschließenden Austausch untereinander», sagt Andrea Schweizer, Schulsozialarbeiterin und Kursleiterin. Der Kurs wird in Wittenbach 16-mal pro Jahr durchgeführt. Nach den Herbstferien steht der zweite Kurs an.

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Etwas* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. www.etwas-rfi.ch
Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

Fami – Familie mitenand

Am Sa, 4.11 um 17.30 Uhr treffen wir uns beim Werkhof. In einer kleinen Runde im Dorf bringen wir Licht ins Dunkle mit unseren Räben und Laternen. Den Abschluss feiern wir zurück im Werkhof wo ein gemütlicher Ausklang stattfindet mit Geschichte, Liedern, Getränken, Suppe und Wienerli. Wer Lust hat gemeinsam zu schnitzen kommt bereits um 16 Uhr zum Werkhof. Genauere Infos erhalten sie auf unserer Homepage. Räben müssen bis am 29.10. bestellt werden bei C. Rohner 071 222 55 82.

FC Wittenbach

Die Mannschaft des FC Wittenbach freut sich über Ihren Besuch im Grüntal. Die nächste Gelegenheit bietet sich Ihnen am Sa, 28.10.17 um 17 Uhr gegen den FC Berg (TG).
Sa, 28.10.: 10 Uhr, FCW 2.Stkl. Junioren C2 – FC Uzwill Mädchen.; 14 Uhr, FCW Coca-Cola Junioren B1 – Team Rheintal; 17 Uhr, FCW 3. Liga Herren 1 – SC Berg 1; So, 29.10.: 11 Uhr, FCW 4. Liga Frauen 2 – FC Romanshorn 2; 13.30, FCW 2. Stkl. Junioren A2 – FC St.Otmar

Help Wittenbach

28. Oktober 2017, Gemeinschaftsübung mit Help Muolen in Muolen, Infos folgen

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
Restaurant: Sa, 14–23 Uhr / So, 10–18 Uhr; Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum und Remise; Sonderausstellung: Museum, im Nebengebäude «Wittenbach entdecken»; Kellergalerie: Ausstellung bis 10.12.17: Joachim Guggler – Zeichner und Maler, «Das andere Amerika & Anderes»; Schloss: Sa, 28.10., 14–22 Uhr; Gewerbeverein wirtet, Information: 079 504 88 26 (H. Riklin); Sonntag, 29.10., 11–17 Uhr, Marroni-Sonntag, keine Reservierungen möglich. Auskünfte 079 275 87 04 (B. Kränzlin)

Line Dance Wittenbach

Wir trainieren jeden Donnerstagabend: Anfänger 19.30–

20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herzlich willkommen. Kontakt: Ursula Staub 071 298 38 79 / 079 299 17 87. Info unter: www.linedance-wittenbach.ch.

Modelleisenbahnclub Wittenbach-Kronbühl

Heute Do, 26. Oktober 2017, ab 19.30 Uhr Bauabend an den Anlage HO, HOm, N, Nm.

Ornithologischer Verein

Sonntag, 29. Oktober, ab 8 Uhr Vorbewertung im Werkhof Wittenbach.

Samariterverein Wittenbach

Donnerstag, 2. November, 20 Uhr, Vortrag zum Thema Organspende im Restaurant Seeblick in Berg SG. Treffpunkt 19.40 Uhr beim Migros-Parkplatz.

Schützengesellschaft Wittenbach

Samstag, 28. Oktober 2017: Chürbis-Schüsse, Wängi

VBC Wittenbach

Nächstes Heimspiel: Mittwoch, 8.11.17, 20 Uhr OZ Grünau, Gegner Volley Toggenburg

Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-w.ch / www.youngpower.ch
www.familienkirche-wittenbach.ch



Gottesdienst zum Erntedank Sammelaktion für den K-Treff



Wir sammeln an diesem Sonntag Lebensmittel und Pflegeprodukte in unserer Kirche, die dann im K-Treff an bedürftige Menschen weitergegeben werden.

Wir laden Sie herzlich ein zum Gottesdienst mit Frau Pfrn. Constanze Broelemann und Diakon Ueli Bächtold und danken Ihnen im Voraus für Ihre Spenden.

Gerne dürfen Sie Artikel wie Konserven, Teigwaren, Reis, Zucker und Mehl, Schokoladen und andere lange haltbaren Artikel auch unter der Woche in die Kirche bringen.

Kontakt: Ueli Bächtold, 071 298 40 13
Regula Ryser, 071 298 40 14

Wann: 29. Oktober 2017, 10 Uhr Kirche Vogelherd

Im Anschluss an den Gottesdienst sind Sie ganz herzlich gegen einen Unkostenbeitrag zum Mittagstisch im Kirchenzentrum eingeladen. Unser Chefkoch Kurt Lehman wird einmal mehr ein feines Mittagessen für Sie zubereiten.

Ihre Anmeldung nimmt gerne Ueli Bächtold, Tel. 071 298 40 13 entgegen. Wir freuen uns auf Sie!

K-Treff Wittenbach sucht Verstärkung bei der Kinderbetreuung



Bild: U. Bächtold

Sie haben Freude im Umgang mit Kindern auch mit Migrationshintergrund? Dann würden wir uns freuen, wenn Sie Ihre Erfahrung in unser Team einbringen könnten! Jeden Mittwochnachmittag von 16.00 bis 17.45 Uhr werden die Kinder der K-Treff-Besucherinnen und Besucher betreut, damit diese sich mit anderen Besuchern unterhalten können

und vor dem Einkauf ihre Anliegen mit der Leitung in Ruhe besprechen können. Die Besucherzahl ist ständig am Steigen und wir sind deshalb um Verstärkung sehr froh!

Wichtig: Auch wenn Sie nur ein Mal im Monat hüten können, sind Sie herzlich willkommen!

Wir würden uns freuen, wenn Sie hier einen freiwilligen Einsatz leisten würden und sind gespannt, Sie kennenzulernen. Weitere Auskünfte erteilt gerne Frau Barbara Wespi, Tel. 071 298 03 82 – bawes17@bluewin.ch

Im Namen der K-Treff Leitung: W. Fretz und U. Bächtold

Neubesetzung Pfarrstelle in Wittenbach

Im Kirchkreis Wittenbach der Evang.-ref. Kirchgemeinde Tablat soll die bestehende Vakanz der Pfarrstelle wieder

besetzt werden. Die Vorsteherschaft möchte baldmöglichst eine Pfarrwahlkommission einsetzen, die ihre Arbeit möglichst breit auf die Erfahrungen und Wünsche der Kirchbürger abstützen kann.

Wir laden die Wittenbacher Kirchbürgerinnen und Kirchbürger zu einer Versammlung am Mittwoch, 8. November, 19.00–20.30 Uhr in das Kirchenzentrum Wittenbach ein.

Wir planen, an diesem Anlass eine Arbeitssitzung mit ausführlicher Information und Diskussion durchzuführen. Dauer: ca. 90 min.

Für die Kirchgemeinde Tablat: Johannes von Heyl, Präsident

Donnerstag, 26. Oktober

12.00 Uhr **Mittagstisch**
13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»** im KIZ
19.00 Uhr **Coro Calmando**, Heiligkreuz

Freitag, 27. Oktober

07.00 Uhr **Morgengebet** im KIZ

Samstag, 28. Oktober

13.30 Uhr **Jungschar Wittenbach**

Sonntag, 29. Oktober

🕒 10.00 Uhr **Gottesdienst** zum Erntedank s. Anzeige mit **Mittagessen**, Fahrdienst: A. Beurer, Tel. 071 298 37 30

Montag, 30. Oktober

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** im KIZ
19.45 Uhr **Gospelchorprobe** im KIZ

Dienstag, 31. Oktober

14.00 Uhr **Lismi-Treff** im KIZ
19.00 Uhr **Trauer-Treff:** Raum und Zeit für Menschen, die trauern. Austausch mit Menschen, die ähnliche Erfahrungen gemacht haben. Im Pfarreizentrum St. Konrad
🕒 19.30 Uhr **www.church-night.ch** s. Anzeige

Donnerstag, 2. November

09.30 Uhr **Rägeboge:** Mütter- und Kleinkindertreff im KIZ

12.00 Uhr **Mittagstisch:** Anmelden bis Di an U. Bächtold, Tel. 071 298 40 13 oder ueli.baechtold@tablat.ch

13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»** im KIZ

19.00 Uhr **Coro Calmando**, Heiligkreuz

Freitag, 3. November

16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof

19.00 Uhr **«aufwind»** Abendgottesdienst

19.00 Uhr **Sicht-Bar** s. Anzeige

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	U. Friedinger	052 376 31 02
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Diakonat:	U. Bächtold	071 298 40 13
Religionsunterricht:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

Ökumene in der Gemeinde Wittenbach-Kronbühl



Sicht-Bar



Wir machen sichtbar, was andere am liebsten unter die Decke kehren. Wir machen sichtbar, dass Menschen, die bei uns angekommen sind, Heimweh haben und dankbar sind, wenn wir ein Ohr für sie haben. Sie selbst wollen ihre Talente sichtbar machen und diese uns an zwei Abenden zeigen und präsentieren:

Freitag, 3. November 2017, 19.00 Uhr: Kirche Vogelherd:
– Lesungen von Primarschülern aus Wittenbach, welche Immigranten interviewten.

- Afrikanische Musik
- Gebet
- Apéro

Freitag, 24. November 2017, 19.00 Uhr, im Kirchenzentrum Vogelherd

- Internationales Essen. Menschen aus Syrien, Eritrea und Afghanistan kochen für uns.
- Foto-Ausstellung: Aus Sicht der Fremden – Aussicht der Fremden

Mit freundlicher Unterstützung vom Departement des Innern, Kompetenzzentrum Integration und Gleichstellung des Kantons St.Gallen, der Politischen Gemeinde Wittenbach, dem LOS Dekanat St.Gallen, der Stiftung Otmars Brunnen, dem Bistum St.Gallen und der evang.-ref. Kirche des Kantons St.Gallen.

Für das OK: Marion Rogalla, Christian Leutenegger und Ueli Bächtold

church-night.ch

Church-Night

Dienstag, 31. Oktober, 19.30 Uhr, evang. Kirche Vogelherd

Die Band Scrum der Musikschule Wittenbach eröffnet dieses Jahr die Church-Night in der evang. Kirche Vogelherd. Der anschliessende Band-Gottesdienst mit einem Input zum Thema «Schutzengel» wird von jericho.system umrahmt. An diesem Abend kommen Fans moderner Lobpreis-Lieder auf ihre Kosten. Bar, Lounge und DJ laden zudem Jugendliche und junge Erwachsene zum Verweilen ein. Türöffnung 19.30 Uhr, Eintritt frei, Kollekte. Tschiggo Frischknecht, Sonja Billian und viele ehrenamtlich Mitarbeitende freuen sich auf einen lässigen Abend! www.church-night.ch

SCHWEINS-METZGETE
Freitag, 27. Oktober bis Sonntag, 29. Oktober 2017

Täglich ab Mittag feine Schweins-Spezialitäten. Keine Reservationen möglich!
«Es hät solang's hätt!» Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der Rose.

RESTAURANT ROSE
Katharina Gebert und Markus Schärli | Niederwil | 9205 Waldkirch
Tel. +41 71 433 11 92 | info@rose-waldkirch.ch | www.rose-waldkirch.ch

Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch

www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad

Tortschen???



Die neuen Ministranten müssen immer erst mal etwas «gigelen», wenn es heisst, sie sollen sich mal eine der Tortschen holen... Vielleicht erinnert dieses Wort irgendwie an «Totsch», was aber als Herleitung nicht unbedingt korrekt ist. Tortschen, das sind die tragbaren Leuchter, die die Minis zum Beispiel beim Einzug tragen. Das Wort ist lateinischen Ursprungs und stammt von «torqua» bzw. «torca» ab, was eine Art Wachsackel meint.

Übrigens: Haben Sie bemerkt, dass in St.Ulrich alle Tortschen renoviert wurden und neue Fussständer erhalten haben? Damit unsere Leuchter und Leuchenträger/innen noch mehr strahlen und leuchten!

Zu sehen sind sie auch im Gottesdienst am Sonntag, 29. Oktober, um 09.30 Uhr in St.Ulrich, anlässlich der Ministrantenaufnahme und -verabschiedung.

Statuen in St. Ulrich

Haben Sie sich auch schon gefragt, welche Heiligen uns in Form von Statuen in der Ulrichskirche jeweils willkommen heissen? Eine kleine Serie soll das aufschlüsseln.

1) Der heilige Ulrich

Fangen wir doch gleich beim Patron der Kirche an: Die Figur des heiligen Ulrich steht eher aussergewöhnlich in einer Nische in der Südwand des Kirchenschiffs.

Die Attribute des Ulrichs sind das Bischofsgewand, die Bibel und der Fisch. Er wurde im Jahre 923, 33-jährig, zum Bischof von Augsburg geweiht. Bei der Schlacht auf dem

Lechfeld soll er ohne Schild und Waffen, nur mit der Bibel «bewaffnet», den Ungarn entgegengeritten sein.

Der Fisch bezieht sich auf eine weitere Legende. Ulrich, an einem Donnerstagabend, ganz vertieft in ein Gespräch mit Konrad, reicht einem Boten, der einen Brief überbringt, als Botenlohn ein Stück Braten. Dabei hat er wegen der intensiven Diskussion nicht gemerkt, dass bereits der nächste Tag angebrochen ist, ein Freitag, der als fleischlos einzuhalten wäre. Der Herzog, der Sender des Boten, sieht dies als Gelegenheit, Ulrich zu verleumdern. Wie er aber das Beweisstück auspackt, hat sich das Fleisch in Fisch verwandelt, was an einem Freitag zu essen erlaubt war.



Allerheiligen

Wir laden Sie herzlich zur Totengedenkfeier ein am Mittwoch, 1. November, um 14.00 Uhr in der Kirche St. Ulrich. Für alle Menschen, die im vergangenen Jahr in unserer Pfarrei verstorben sind, werden wir im Gottesdienst eine Kerze anzünden.



Bilder vom Tageslager «Bible Explorer Camp» in der Bildergalerie auf www.altkon.ch und/oder auf www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad

Donnerstag, 26. Oktober

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Konrad, Gestaltung: Frauengemeinschaft
- 14.30 Uhr Verein **60plus** Wittenbach: Multimedia, St. Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich

20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

Freitag, 27. Oktober

🕒 16.30 Uhr **Eucharistiefeier**, Kappelhof
 19.00 Uhr **Gott-Welt-Runde**, Ulrichsheim

Samstag, 28. / Sonntag, 29. Oktober (30. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Nandri – Hilfe für Südindien
 Gedächtnis: Eugen und Lydia Angehm-Koch,
 Gastone Franzon-Gambetta,
 Hermann Kölbener, Bernhard
 Kündig-Gassner

Samstag, 28. Oktober

08.30 Uhr **Probenvormittag Kirchenchor**,
 Ulrichsheim
 10.00–16.00 Uhr **3. Wittenbacher Koffermarkt** im
 Kirchenzentrum St. Konrad
 🕒 17.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Konrad,
 Gestaltung: Pater Albert Schlauri
 und Alexander Burkart
 🕒 18.30 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**,
 Gestaltung: Pater Albert Schlauri
 und Alexander Burkart

Sonntag, 29. Oktober

🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Ulrich mit
 Ministrantenaufnahme und -verabschiedung,
 Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater
 Untere Waid
 Anschließend Vreni Furer den Kirchen-
 kaffee
 🕒 10.00 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier** mit
 dem Jodelchörli Mörschwil,
 Gestaltung: Pater Albert Schlauri
 und Alexander Burkart
 Anschließend Suppenmittag im Adlersaal

Dienstag, 31. Oktober

14.00 Uhr **Besuchskreisnachmittag**,
 St. Konrad
 14.00 Uhr **Lismi-Träff**, evang. Kirchenzentrum
 Vogelherd
 19.00 Uhr **Trauer-Treff**, St. Konrad
 Raum und Zeit für Menschen, die
 trauern. Austausch mit Menschen,

die ähnliche Erfahrungen gemacht
 haben.

🕒 19.30 Uhr **Church-Night**, evang. Kirche
 Vogelherd

Mittwoch, 1. November – Hochfest Allerheiligen

🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Ulrich, musi-
 kalisch begleitet von der Ansing-
 gruppe, Gestaltung: Pater Franz
 Reinelt

Opfer: **Winterhilfe**, Ortsvertretung
 Wittenbach

🕒 14.00 Uhr **Totengedenkfeier** in St. Ulrich,
 Gestaltung: Seelsorgeteam

In Häggenschwil:

🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier**
 🕒 14.00 Uhr **Totengedenkfeier**
 Gestaltung: Pater Albert Schlauri
 und Alexander Burkart

In Muolen:

🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier**
 🕒 14.00 Uhr **Totengedenkfeier**
 Gestaltung: Pfarrer Hermann
 Müller

Donnerstag, 2. November – Allerseelen

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich
 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65
 c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
 Mo: 14.00–16.00 Uhr
 Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
 pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Mesmer-Stellvertretung St. Ulrich:

Kurt Merz und Gaby Merz Im Grüntal 16
 071 298 26 06, 079 622 74 99

Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39

Die Brillen-Werkstatt
einfach anders



GRASSO
seh.comfort®

Grasso Optik
Oberer Graben 14
9000 St. Gallen
Tel. 071 223 56 66
sms 076 601 28 85
www.grasso.ch

26850

METZGETE




im
LANDGASTHOF ADLER
BERNHARDZELL

Donnerstag **2. November** ab **11³⁰ Uhr**
bis
Sonntag **5. November** um **20⁰⁰ Uhr**

Herzlich willkommen bei **Eveline Zierler & Team**

AKTUELL ab 9. November Fondue Chinoise & Bourguignonne à discrétion
Silvester 31. Dezember mit 5-Gang-Menu | 24. - 28. Dezember geschlossen

27827

 **stiftungskronbühl**

Die Stiftung Kronbühl ist ein Kompetenzzentrum für Kinder, Jugendliche und erwachsene Menschen mit schwerer körperlicher und geistiger Behinderung. Wir führen eine integrative Kindertagesstätte, eine Sonderschule, ein Internat sowie einen Erwachsenenbereich mit insgesamt 134 Plätzen.

Zur Verstärkung unseres Verwaltungs-Teams suchen wir ab 1. Februar 2018 oder nach Vereinbarung eine

Mitarbeiterin Postdienst im Stundenlohn (m/w)
ca. 10 – 15 % im Jahresdurchschnitt

Bei Interesse oder für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Frau Sibylle Bacchetta, Sekretariat unter:
Tel. 071 292 19 21 oder info@sh-k.ch

Stiftung Kronbühl
Ringstrasse 13 Fax 071/292 19 19
9300 Wittenbach info@sh-k.ch

27829

Katholische Kirchengemeinde

- **Tageslager der Pfarreien Wittenbach und Häggenschwil, 17. – 19. Oktober 2017**



Wenn Kinder sich auf ein «Bible Explorer Camp» einlassen, dann gehört natürlich auch veritable Forschungsarbeit dazu. Der Wald bei der Böhl-Linde in Kronbühl jedenfalls entpuppte sich als sehr ergiebiges Ausgrabungsfeld, wo eine grössere Anzahl interessanter Scherben zum Vorschein kam. Bevor aber mit den Grabungsarbeiten begonnen werden konnte, musste anhand eines Rätsels der Ort erst ausfindig gemacht werden.



Die Scherben, richtig zusammengesetzt, ergaben dann einen Bibelvers in griechischer Sprache. Viel über das Buch der Bücher erfahren haben die Kinder im diesjährigen Tageslager. Neben dem Geländespiel gab es unterschiedlichste Ateliers und Workshops rund um das Thema «Bibel», aber auch einen Ausflug ins Bibelmuseum nach Meersburg.

Zu einem grossen Effort animierte der Abschlussabend am letzten Tag, zu dem Eltern, Grosseltern und Geschwister eingeladen waren. Es wurden verschiedene Produktionen für die Bühne einstudiert, es wurde «biblisch» gebacken und gekocht und mit all den gebastelten Kunstwerken entstand eine abwechslungsreiche Ausstellung.

So konnte mit diesem Unterhaltungsabend das Tageslager in wunderschöner Stimmung und mit all den geladenen Gästen würdig abgeschlossen werden.

IG Schoss Dottenwil

■ **Ratsschüblig – serviert vom Gemeinderat**



Bereits zu einer Tradition geworden ist der Einsatz des gesamten Gemeinderates Wittenbach im Schloss Dottenwil. Ihm ist es ein Anliegen, das «Schloss Dottenwil, als Ort der Begegnung und der Kultur» in Wittenbach ideell und auch mit Taten zu unterstützen. Die Mitglieder des Rates stehen jeweils gegen Ende des Jahres, fachlich unterstützt von deren Partnerinnen und Partnern, in Küche, Keller und Service bereit für die Gäste, Einwohnerinnen und Einwohner von Wittenbach, Besucherinnen und Besucher von auswärts. Sozusagen der zweitwichtigste Höhepunkt nach der Olma. Der Ratsschüblig ist eine nahrhafte Wurst, hergestellt aus Rind- und Schweinefleisch. Als Alternative gibt es deshalb auch einen «Vegi-Teller». Die ersten Quellen zum Schüblig stammen bereits aus dem 13. Jahrhundert, diese erwähnen eine geräucherte Wurst. Unser Ratsschüblig ist natürlich nicht so alt, wird er doch am Sonntag-Morgen direkt von der Metzgerei abgeholt. Der Ratsschüblig wurde – so sagt man – vor allem früher nach den langen, arbeitsreichen Gemeinderatssitzungen, zusammen mit einem guten Schluck Landwein, genossen.

Text: Gemeinderat Wittenbach Fredi Widmer, Gemeindepräsident

27764

★star
bowling.ch

Bowlingcenter
Rietlistr. 5 | 9403 Goldach

...auch für Geburtstagsfeiern

27831

www.dottenwil.ch

**Sonntag, 5. November 2017,
11 – 15 Uhr**

**Ratsschüblig
mit Kartoffelsalat**
(ein Vegi-Menü ist auch erhältlich)

Der Gemeinderat Wittenbach
bekocht und bedient Sie auf Schloss
Dottenwil.

Nutzen Sie die Möglichkeit zu einem
gemütlichen Spaziergang.

26942

HIOB
INTERNATIONAL

Staatlich anerkanntes Hilfswerk

› **GRATISABHOLDIENST UND
WARENANNAHME**
für Wiederverkäufliches

› **RÄUMUNGEN UND
ENTSORGUNGEN**
zu fairen Preisen

Brockenstube Wittenbach SG
St. Gallerstrasse 1, Tel. 071 298 38 65
www.hiob.ch, wittenbach@hiob.ch

Weitere HIOB Brockenstube
Rorschach, St. Gallerstrasse 16, Tel. 071 845 27 37

HELFEN WO NOT IST
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

Wir lieben Immobilien

Ihre IMMO-EXPERTEN

Ihre Liegenschaft ist einzigartig. Unser Engagement auch!

Rufen Sie uns an. Wir unterstützen Sie gerne
beim Verkauf Ihrer Liegenschaft.



GOLDINGER
Immobilien Treuhand AG

www.goldinger.ch / Tel. 071- 313 44 25

27798

Treff ● Restaurant Sonnental (Gift)
9300 Wittenbach

5-Liber-Metzgete

Mittwoch, 25. Oktober, ab 17.00 Uhr
bis Samstag, 28. Oktober, abends geöffnet.

Auf Ihren Besuch freuen sich Familie E. Würmli und Personal!



Rock 'n' Roll

«Crazy Comets»
Freitag, 27. Oktober · 19 Uhr

Rock 'n' Roll-, Blues- und Country-Abend
mit den Crazy Comets. Geniessen Sie
dazu ein reichhaltiges Buffet mit Gourmet-
Burgern (Fleisch u. Fisch), Country Cuts,
verschiedenen Salaten und feinen Beilagen.
CHF 50.00 für Musik und Essen exkl. Getränke

Wild

Unser Herbst-Saisonmenü:
Zarte Rehschnitzel und rassiger
Hirschpfeffer mit typischen Wild-
Beilagen. Das Erlenholz-Team freut
sich auf Ihren Besuch.



Restaurant Erlenholz | Wittenbach | www.erlenholz.ch

FC Wittenbach

■ Herren 1 – Drei Punkte erkämpft

Es wurde ein hartes, umkämpftes Spiel gegen den FC Pfyn erwartet, standen sich doch zwei Mannschaften gegenüber, die in der Tabelle nahe beieinanderlagen. Die Wittenbacher hatten die Chance, mit einem Dreier zu den Gastgebern aufzuschliessen.

Gespannt war man auch, wie die Spieler des FCW die Umstellung in ein 4-3-2-1-System umsetzten. Mit Moritz Angehrn und Luca Brülisauer als Doppelsechser zusammen mit dem kreativen Diego Cassani bildeten die Wittenbacher ein starkes Mittelfeld-Trio. Demensprechend motiviert gingen die Gäste ans Werk und kamen nach nur 8 Minuten zu ihrer ersten Chance. Nach einem Abschlagfehler des Pfyners Torhüters kam der Wittenbacher Stürmer Patrick Brülisauer an den Ball und setzte diesen mit einem Heber leider knapp übers Gehäuse. Wiederum nur 8 Minuten später verlängerte P. Brülisauer einen weiten Abschlag von Fabio Neuhaus per Kopf zum mitgelaufenen D. Cassani der den Keeper der Heimmannschaft düpierte und das Leder souverän in die Torecke zum 1:0-Führungstreffer schob. Danach neutralisierten sich die beiden Mannschaften und es kam auf dem schwierigen, engen Kunstrasen zu keinen nennenswerten Chancen mehr vor der Pause.

Nach dem Tee gingen die Gastgeber etwas aggressiver zu Werke, was sich auch in einigen gelben Karten zu Lasten der Thurgauer niederschlug. Es gab wiederum viele Szenen im Mittelfeld bis ca. 20 Minuten vor Schluss die Pfynern begannen, ihre Abwehr etwas zu lösen und nun offensiver den Ausgleich suchten.

In dieser hektischen Phase waren die Wittenbacher froh um ihren Torhüter Fabio Neuhaus, der ein fürs andere Mal hochkarätige Chancen der Gastgeber in souveräner Manier zunichtemachte und so massgeblichen Anteil am Punktegewinn für unser Fanionteam hatte.

Zwei Minuten vor Schluss hatten die Gäste die Möglichkeit den Sack zuzumachen, leider scheiterte L. Brülisauer aus 16m mit seinem Schuss, nach einem Zuspiel von Kelian Bieli am gegnerischen Keeper. Somit blieb es beim knappen, aber nicht unverdienten Auswärtssieg des FCW.

FCW: Neuhaus; T. Angehrn, Mele, Hardegger, Cukic; Sabella, L. Brülisauer, M. Angehrn, Cassani (88. Mathis), Eisenhut (80. Pereira); P. Brülisauer (Bieli)

Text: F. Cewe

VBC Wittenbach

■ Damen 1. Liga – Cup top – Meisterschaft flop



Während die 1. Damenmannschaft des VBC Wittenbach in der Meisterschaft scheiterte, überzeugte sie im Schweizer Cup und qualifizierte sich für die nächste Runde.

Am Samstag empfingen die Wittenbacherinnen den einzigen Meisterschaftsgegner aus dem Kanton Graubünden, Rätia Volley. Das Heimteam trat dabei mit einem Kader von gerade einmal acht Spielerinnen an, da sich D. Burgstaller am letzten Spiel unglücklich am Fuss verletzte. Trotzdem entwickelte sich das Spiel sehr ausgeglichen und hart umkämpft. Die ersten beiden Sätze mussten die Wittenbacherinnen mit nur jeweils zwei Punkten Differenz verloren geben. Im dritten Satz sah es beim Spielstand von 11:17 nach einer klaren 0:3-Niederlage für das Heimteam aus. Doch dieses packte noch einmal alle Energiereserven aus und setzte die Gegnerinnen mit starken Services und variablen Angriffen unter Druck und schaffte es so dank eines 25:23 in die Verlängerung. Auch im vierten Satz spielten die beiden Teams auf gleicher Augenhöhe. Doch ein weiteres Mal versagten den heimischen Angreiferinnen beim Stand von 26:26 die Nerven, während Rätia ihre Chancen eiskalt ausnützten. Fazit aus dem zweiten Meisterschaftsspiel: Viel Energie verloren, keine Punkte gewonnen.

Tags darauf qualifizierte sich das Damen 1 aus Wittenbach in Zürich gegen den 2.-Ligisten VBC Rämi mühelos für die 4. Cuprunde. Erst im dritten Satz traten die Zürcherinnen

selbstbewusster auf und vermochten das Spiel über weite Strecken ausgeglichen zu gestalten. Kurz vor Schluss des Spieles schlug das Verletzungspech erneut zu und die einzige Wittenbacher Passeuse S. Bichler musste mit einer verletzten Schulter das Spielfeld verlassen. Für die letzten zwei Punkte musste die Diagonalspielerin zupassen. Nach 67 Minuten reiner Spielzeit beendete ein druckvoller Aussenangriff von V. Caluori die Partie mit 3:0 für den VBC Wittenbach. Es bleibt zu hoffen, dass sich alle Verletzten möglichst schnell erholen, damit bald auch in der Meisterschaft gepunktet werden kann.

Text: Corinne Regli-Schaer; Bild: Andreas Hasler, AHA Photography

Zu vermieten Tiefgaragenplatz

Falkenweg / Im Zentrum, in Wittenbach

Mietzins CHF 120.– / Monat,
Mietbeginn per sofort oder nach Vereinbarung.

Sind Sie interessiert?

Sie erreichen uns unter
Tel. 071 292 20 50 oder per E-Mail
marcel.helfenberger@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Wittenbach-Häggenenschwil

27494

Identität
durch Information

Gemeinde
PULS

KINDERGYMI



Für alle interessierten Schüler/innen
der 5. und 6. Primarklasse!

8., 22. und 29. November 2017
13. Dezember 2017
17. Januar 2018

Weitere Infos:
www.unterewaid.ch

Gymnasium Untere Waid
9402 Mörschwil, T +41 71 866 17 17
www.unterewaid.ch



27789

Rezept

Wirz-Lasagne

Zutaten für 4 Personen

2	Wirz mittelgross, insgesamt ca. 1.2 kg schwer
	Salz
600 g	Champignons braun
1	Zwiebel gross
1	Bund Petersilie glattblättrig
3 EL	Olivenöl
0.5 dl	Rahm
	schwarzer Pfeffer aus der Mühle
0.5 dl	Noilly Prat
2.5 dl	Gemüsebouillon
150 g	Doppelrahmfrischkäse mit Meerrettich

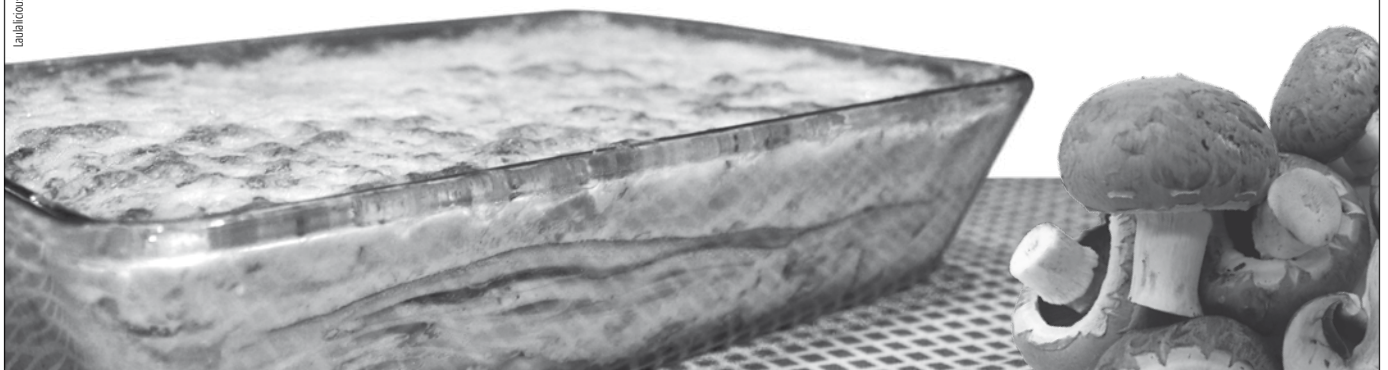
Zubereitung

1. Vom Wirz unschöne Aussenblätter entfernen und den Strunkansatz zurückschneiden. Dann die Blätter bis auf den innersten gelben Teil auslösen und beiseitestellen.
2. Wasser aufkochen und salzen. Die Wirzblätter 5 Minuten blanchieren. Mit einer Schaumkelle herausheben und kalt abschrecken. Die Blätter auf einem Küchentuch trockentupfen und die dicke Blattrippe im unteren Teil der Blätter herausschneiden.
3. Den beiseitegelegten gelben Teil des Wirzes in feine Streifen schneiden, grobe Strunkteile entfernen. Die Champignons in Scheiben schneiden. 150 g Champignons zum Überbacken beiseitestellen. Zwiebel schälen und hacken. Die Petersilie ebenfalls hacken.
4. In einer Bratpfanne 2 EL Öl erhitzen. Zwiebel darin glasig dünsten. Dann die Champignons und die Wirzstreifen beifügen und 5 Min. mitdünsten. Rahm dazu giessen und einkochen lassen. Am Schluss die Petersilie untermischen, mit Salz sowie Pfeffer würzen und leicht abkühlen lassen.
5. Inzwischen in der Bratpfanne 1 EL Öl erhitzen und die beiseitegelegten Champignons darin kurz, aber heiss anbraten. Auf einen Teller geben.
6. In einer kleinen Pfanne Noilly Prat und Gemüsebouillon aufkochen und 2-3 Min. kochen lassen. Dann den Doppelrahmfrischkäse beifügen und unter Rühren schmelzen lassen.
7. Eine ausgebutterte Gratinform mit einem Drittel der Wirzblätter auslegen. Die Hälfte der Füllung darauf verteilen. Mit dem zweiten Drittel Wirzblätter decken. Die restliche Füllung darauf geben und mit den restlichen Wirzblättern abschliessen. Die Sauce darüber verteilen und die Lasagne mit den gebratenen Champignons belegen.
8. Die Wirz-Lasagne im auf 180 Grad vorgeheizten Ofen auf der zweit-untersten Rille etwa 40 Minuten backen.

Senden Sie uns
Ihr Lieblingsrezept!

(inkl. Fotos)

an info@maxsolution.ch





Spaghetti-Plausch à discrétion

mit 6 versch. Saucen zur Auswahl für nur Fr. 18.–
Jeden 1. Freitag im Monat ab 18 Uhr

3. Nov./1. Dez./2. Feb./2. März/6. April

Reservation erwünscht: 071/298 40 47

Restaurant Sonnenrain, Grüentalstrasse 17

11. November Jassturnier 14 Uhr

27828

manser24
HANDWERKER-SHOP

SCHNÄPPLI-TAG

Nur am **Mittwoch, 1. Nov. 2017** | 9.00 bis 17.00 Uhr

20 bis 60% Rabatt* auf das ganze, verfügbare Sortiment!

- › Verschiedene Aktionen
- › Unschlagbare Angebote
- › Ausstellungs- und Vorführprodukte zu Top-Preisen

*Ausgenommen WIR-Aktionen, Sonderaktionen, Zubehör und Reparaturen.

Pündtstrasse 1 | 9320 Arbon | Tel. 071 440 40 40 | Fax 071 440 40 25
info@manserag.com | www.manserag.com | www.manser24.ch

27775

Impressum

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung
Online www.gemeindepuls.ch

Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

Layout

Mathias Maurer, Ricky Nguy

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, www.maxsolution.ch
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-044

Titelseite

Claudia Rohner, Fami – Familie miteneand

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: www.gemeindepuls.ch.

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, ratskanzlei@wittenbach.ch
www.wittenbach.ch

fiesta española

essen, trinken, tanzen, feiern...



HURACAN LIVE MUSIK



Hermanos Lopez

Las Niñas de Vientos del Sur



Samstag, 4. Nov.

OZ Grünuu, Wittenbach, ab 18.00 Uhr

Eintritt: Erwachsene Fr. 10.– inkl. 1 Getränk / Kinder bis 16 Jahre kostenlos

Veranstalter: HOGAR ESPANOL

27774

27056

THE ARTERIA

FARCE VON RAY COONEY

AUSSER KONTROLLE

OUT OF ORDER

DEUTSCH VON NICK WALSH
REGIE: CHRISTIAN FINK

Oktober
25. 10. - Premiere
28. 10. // 29. 10. // 31. 10.

November
3. 11. // 4. 11. // 7. 11. // 9. 11. // 10. 11. // 11. 11. - Dernière

Aufführungsort:
Andwil SG, Mehrzwecksaal Ebnet

Vorverkauf
ab 2. Oktober unter
www.thearteria.ch

Eucerin

VON HAUTEXPERTEN EMPFOHLEN

Neu bei uns!

Produkte die Ihre Haut unterstützen!

Die Nr. 1 Anti-Age Pflege verspricht höchste Wirksamkeit bei bester Verträglichkeit!

St. Gallerstrasse 10
9300 Wittenbach
www.kronbuehlapotheke.ch

26991

KRONBÜHL APOTHEKE

Wählen Sie farbig

Werben Sie herbstlich

Ihr Partner für Fenster- und Schreinerarbeiten

26856

3 in 1 beraten planen bauen

rolf messmer
wittenbach · st. gallen
telefon 078 722 01 11
www.3in1gmbh.ch

unsere partner

weru
Fenster und Türen, Ihre Leben

UNILUX
Fenster und Türen
NEU QUALITÄT ZU HAUSE ICH

27817

Engesser Gartenbau AG
www.engesser-wittenbach.ch

Wir machen Ihren Garten winterfest.
Wir sind für Sie da!
Tel. 071 298 12 12 Wilfried Voigt